

CD/1307

7 April 1995

ARABIC

Original: FRENCH

ÜltÖK àíá©K óÖ êçZëá @HHD ÑìdNô/àL, îâ F ê` dùá êÜg d  
dáRùáÖK ñbÖ L, âd|Ö ÜübÖK ÑVááÖK àYYYá \®, ÖK r eYYâ dáRùáÖ  
àá©K Qlálám äö, N L, âd{ à@s ö j â v®NúN

r eâ dáRùá ÄüDVë àá êíágd êÄíVë é|k ëN à@s `K Kcá ÑîZ, SN Këüm|SR àô óÖs 'L|Ög ÜÉdÉi ô  
.P KdäÖK eÉdaN uSáSR i SÖK ÑëbÖKë òImS ©K ÑëbÖK bë{ë úáZ óÖs étìeëSNë \®, ÖK

Kdì dî K .Y : (uî èR)

i { L, âd|Ö ÜübÖK ÑVááÖK  
\®, ÖK r eâ dáRùá

é] Ög™Ö èeüL] ÖK dîw ÑëbÖK óÖ èi èäÖK é] Ög™Ö èeüL] ÖK ÑëbÖK àá éábÁáÖK àáÖK QIáIám èÜ, á àK  
:éîááÖK èxÖN èÜ, á í bÖN b{ èÖ èÖ, äÖN í á <èi èäÖK

<èi èäÖK é] ÖgÖK óÖs èeüL] ÖK dîw àÖbÖÖK PáIz àá í ÁiÁ] P drè dIqSáIN ÁÖtSR Içâ© Bëö •  
.dL, SáBK Übs èbáItá uí èSN í èäÖK \®, ÖK eLIS] K às TÖ`R í SÖK ÇÖR êk L`è

.èi èä èÜeb Iá|k èN êk L` ÖK IáRIÖèù, á \doR Içâ© ÜV •

éÉ, i IáN í s èÖK bîKèR uá <èbdIÖÖK Md] ÖK èi Içâ cáá ÖbîbZ óátá TÖ, SÉK Içâ© Kdî`èè •  
.uíázÖÖ èÖ, äÖN do` àá èi èäÖK é] ÖgÖK dL, SáK

é] ÖgÖK dL, SáK é] { IÉá í { ÜIçg BKè IçRIÖèù, án rÖomÖè <P dSÖè dIqSáBK KçÖ èNIZSgÖè  
:éi ÖSÖK dîNÖSÖK cL` RK L, ád{ Qdd <èi èäÖK

:i Ö IáÉ \èmèN Iábib] R uá ©HGA í { IçSáb í SÖK èiÖÖ, ÖK àáÖK QIáIám ÖbbZá L, ád{ bÉUR <Bëö

z KÖÖK í èäÖK \®, ÖÖ èeüL] ÖK dîw ÑëbÖK bm èi èä è] Ög ö Üb`S, R àÖ Içâö ÖbbZá L, ád{ bÉUR"  
í { <ábáL, R èö ÑëbÖK áca àá èÜeb éN ÜèÄR d` § ÜèZá í ö èö èew éÜ] í { Bë <dL, SáBK Übs èbáItá í {  
<è] Ö, áÖK dîw èö è] Ö, áÖK IçRKè èö IçimKdö èö L, ád{ bm < èäÖK \®, ÖÖ èeüL] èÜeb uá ÇKdSi Kèö } ÖL] R  
."Içâö àIámN L, ád{ bçtSR èÜeb bm èö IçüL] Ö] bm èö

óáqtÖK èiÖÖxÖK í ö - dL, SáBK Übs èbáItá óÖs èt éáÖK àÖbÖÖK àèÉR àö í tîÖÖÖK àá àö Iäö èbÖi è  
Iágd ÖbçtR Iç, |á óÖs Tto í SÖK í á Içâö Xî] <QIáIámÖK áca àá bî|S, R í SÖK í á - ÜÖtÖK àÖbÖN àá  
.dL, SáBK ÜbtN

ñèS] á ÜIZ, áK ÁiÁ] R óÖs L, ád{ Tk d] ÖbZ èbîbs àÖbÖN PöÖ èiÖÖR éau{ ñd`ò èi] Iá ááè  
bçZÖK Kcá àö Iábt, i è .èi èäÖK é] Ög™Ö èeüL] ÖK ñd`ÖK ÑëbÖK àá éábÁáÖK QIáIámÖK uá èiÖÖ, ÖK IçRIáIám  
àáÖK QIáIámN éÄÖtSáÖK èb] SáÖK éÉÖááÖK Içg èdè èb] SáÖK QIbèÖKè L, ád{ QIáÖs K àiáIámá{ .ädIáW óRö  
.IÖi dÄR èb] Kè àÖK T] Ök ö èiÖÖ, ÖK

\®, ÖÖ èeüL] ÖK dîw àÖbÖÖK uíázÖ èiNIZiK àáö QIáIám öLos K <èdá Ñè© Ö, ád{ Qdd <ñáIV  
Kdè, ááè IáÉáá dKdÄÖK Kcá ÑtZ èbáItáÖK áca óÖ IçáIámáIç .dL, SáBK Übs èbáItá í { z KÖÖK í èäÖK  
:ÇÖc óÖs è .Itá à§ í {

àáÖKè Ü®, ÖK bbçi <èi èäÖK é] ÖgÖK Üb`Sg IN àèdÁá <ÖbSs K í ö àö L, ád{ dÖStR" j äÖN dÉcö  
Übs èbáItá í { z KÖÖK èi èäÖK é] Ög™Ö èeüL] ÖK dîw àÖbÖÖK r èd, áÖK àá àöN L, ád{ z dStRè .àîiÜebÖK  
QIáIáSÖÖ IÁÖö dè|ÖK óÖs bdîg <ááÖK ~ ÜZá ÑèÖK ÜIÁáÖK í { è <i ÜebÖK uáSZáÖK àö IçÖ àámì àö dL, SáBK  
.í èäÖK \®, ÖN IçíÖs öbSs BIN IábibçR èö IçíÖs öbSs BK èÜ] í { <DÖáÖK í { èbdKèÖK

:i ū lÁ L, ad{ àŭR <QKIOSs BK áca óŭ dqäŪNē

Ūb` Sg K uá òbSs Kr è è ū] i { <ŷĒÄR àŵN <áá©K ~ ŪZá i { lÁuŷ Kēms lç|k ēN <L, ad{ bçtSR  
Ūbs èbàItá i { z doē èiēēā ē] Ūg© èeuL] dīw èŷēb óŷs <òbSs BK Kcà NŷÁN bi bçSŪK èŵ èiēēā ē] Ūg ō  
ŪZŵ áá èidē{ dīNŷR c` Si i ÉŪ ~ ŪZáŪK N` ŷ NátŪNē áá©K ~ ŪZá óŷs òLoNŵ àēb dá©K l dtN <dL, SábK  
.òbSs BIN bi bçR èŵ òbSs B èi] m àēÉR i SŪK èŷēbŪK óŷs <ŷŷáŷŷ IÁŪŵ <éáé©ŪK èbs L, áŪK ŷi bÄR

í cŪK <í s lÁZŪK èŵ í bd|ŪK <rēd, áŪK rŷ bŪK i { i tīŵŵŪK Á] ŪK èk L` éZēNē ŷbbZá L, ad{ bÉuRē  
ÇŪc i { lÁN - ^Ū, á òbSs B èb] SábK Ūá©K òlms ō áá ēms l dtR èŪ] i { <ŷŷáŷŷ áá Dŵ èbIáŪK ádÄR  
."áŷŷŷēbŪK áá©Kē ŪŪ, ŪK p |] Ū éáé©ŪK dīNŷSŪK áá©K ~ ŪZá c` Si àŵ óŷs - èiēēā ē] Ūg ō Ūb` Sg K uá òbSs BK  
j áŪK óçSáK

ŷēbŪK uá ÁŷVē dēL, R N] á àIÉ èiNIZi BK QlálámŪK áca ŷñēs] á àŵ lÁd, i <ŷmìŵ NŷZáŪK Kcà i { è  
.ŷŷd` ©K èiēēáŪK

èb] SábK Ūáŷŷŷ ŷNŷSŪK áá©K ~ ŪZá óŷs ŷbÄR àŵ <ŷŷd` ©K ètNd©K èiēēáŪK ŷēbŪK uá <L, ad{ Qdd <ŷŷŷŷ  
uáSZáŪK ádqSài lÁN òŷ èŪK i { lÁrbKkK às dŵtīē <í] KēáŪK áá dīWÉ áá óŷŷŷ èÁNŷg NÉ, i dKd rēd, á  
=èbb] áē èis lÁZē èŷali èdēk N <í ŷēbŪK

.èiNIZi BK QlálámŪK Nēlāsī lÁÉ èiŪŪ, ŪK QlálámŪK dKd rēd, á Nēlāsī èdá Nēŷŷ{ :èŷali -

.dKdÁŪK Kcà Nŷá i àŵR i { è, á` ŪK èiēēáŪK ŷēbŪK ÇdS, R èdá Nēŷŷ{ :èis lÁZē -

i { ~ ŪZáŪK lÁc` Si àŵ àÉái i SŪK dīNŷSŪK áá©K ~ ŪZáŵ dKd bb] i èdá Nēŷŷ{ :èbb] áē -  
QŷmìētSŪKē èiāl, á` K èbs L, áŪKē Qŷs KēáŪK èiē, R QŷIZá i { lÁŷg B òbSs Kr è è ū] l.ŷL] mŷŷ

Ūbs èi l|RK i { z Kŷŵ©K ŷēbŪK ŷiáz ŪKdS] K èdēdm i ág d NÉ, Nē ŷbbZá dKdÁŪK rēd, á bÉuì ē  
.èŷg Ig ō èbs lÁN dīÉcSŪN NŷN <MēŷŷáŪK óŷs èdbKk áN ÁŪtSi B lÁá dá©Kē .@áIÉ lÁKdS] K lçRIáKēSŷŷ dL, SábK  
.dL, SábK Ūbs èi l|RK óŷs i áŷŷ ŷlámáß bē, ááŪK ŷNŷŵŪK óŷs ÇŪcÉ rēd, áŪK bÉuì ē

\*  
\* \*

èbàItá ŷs b èk L` è <dL, SábK ŷbs ŷlqá ŷs b i { lÁsŵdē Á|SR ŷbÄR lÁŷ{ lçSáŷŷ ŵ i SŪK QKdKdÁŪK àK  
lÁá lÁlÁc` RK i SŪK QKdKdŷáŪK àŵN ag Kd r lÁs Kē NÁŵ óŷŷŷ lÁáKē .èi{ èiēēŪK dZ] i á i SŪK <dL, SábK ŷbs  
.ÇŪc i { ŷç, Sg

- - - - -